

STUDIA TRANSLATORICA



www.studia-translatorica.pl



www.facebook.com/studiatranslatorica/



@STranslatorica



studia.translatorica@uwr.edu.pl

WSKAZÓWKI REDAKCYJNE DLA AUTORÓW ARTYKUŁU NAUKOWEGO



Prosimy o zastosowanie następujących zaleceń:

Objętość tekstów: łącznie z bibliografią i abstraktem artykuł nie powinien przekraczać 15 stron.

Wymagania techniczne:

- format dokumentu: .doc lub .docx
- czcionka: Arial
- rozmiar czcionki:
 - **tytuł** 16 pt,
 - **tekst podstawowy** 12 pt,
 - **cytat powyżej 3 linijek** 10 pt.
- wszystkie marginesy: 2,5 cm
- justowanie do obu marginesów
- interlinia: 1,5.

Prosimy o niestosowanie spacji w celu wyrównania tekstu, nieprzesuwanie pojedynczych liter do następnego wersu oraz nienumerowanie stron. Przypisy dolne należy stosować jedynie, jeżeli autor chce podzielić się z czytelnikiem pewnymi uwagami czy spostrzeżeniami (nie w celach bibliograficznych), jak również celem podania źródeł internetowych nieposiadających autora.

W takim przypadku należy podać w przypisie link do cytowanej strony internetowej oraz datę dostępu w nawiasie okrągłym. Prosimy jednak o nienadużywanie przypisów dolnych.

Imię i nazwisko autora należy podać w lewym górnym rogu wytłuszczoną czcionką Arial, 12 pkt. Pod spodem prosimy podać afiliację oraz kraj.



STUDIA TRANSLATORICA



www.studia-translatorica.pl



www.facebook.com/studiatranslatorica/



@STranslatorica



studia.translatorica@uwr.edu.pl

Abstrakt i słowa kluczowe

Do artykułu należy dołączyć abstrakt w języku angielskim o objętości ok. **300** wyrazów oraz **4–6** słów kluczowych w języku angielskim. Abstrakt powinien być streszczeniem artykułu określającym temat, cele oraz główne wnioski opracowania. Należy go poprzedzić tytułem artykułu w języku angielskim. W tytule proszę zapisać wielką literą wyłącznie pierwsze słowo i ewentualne nazwy własne / słowa zawsze pisane wielką literą. Proszę nie stosować zapisu, w którym większość słów (rzeczowniki, czasowniki...) jest pisana wielką literą. Abstrakt powinien być napisany spójnie w jednej odmianie języka angielskiego, tj. zgodnie z brytyjskimi lub amerykańskimi zasadami ortograficznymi. Wielkość czcionki: **10 pt**, odstęp: **1,0**.

Wzór:

Jan Kowalski

Uniwersytet Wrocławski/ Polska

Tytuł artykułu

ABSTRACT

Tytuł artykułu w języku angielskim

Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu
Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu
Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu
Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu
Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu Treść abstraktu.

Keywords: słowo kluczowe, słowo kluczowe, słowo kluczowe, słowo kluczowe.

Tekst podstawowy

W celu oddzielenia poszczególnych akapitów prosimy o zastosowanie odstępu **6** pt po każdym akapicie. Prosimy również o niestosowanie wcięć za pomocą tabulatora oraz o niedzielenie wyrazów na sylaby.

STUDIA TRANSLATORICA



www.studia-translatorica.pl



www.facebook.com/studiatranslatorica/



@STranslatorica



studia.translatorica@uwr.edu.pl

Wskazówki bibliograficzne należy podawać w nawiasie okrągłym w tekście podstawowym (nie w przypisie dolnym!), wg wzoru:

(2002), (2002: 29), (2002: 25–29), (por. Snell-Hornby i in. 2003, Kautz 2002a), (Kautz 2002a: 10).

Cytowanie

W przypadku cytowania dłuższego niż trzy linijki należy rozpocząć cytaty od nowej linijki bez cudzysłowu ani wcięcia. Czcionka: **10 pt**, odstęp: **1,0**.

Prosimy unikać cytowania pośredniego. Stosowanie tego typu cytowania dozwolone jest jedynie wówczas, gdy oryginalna praca jest trudno dostępna lub niedostępna w znanym autorowi języku oraz wtedy, gdy jej nakład został wyczerpany. W tekście podstawowym należy stosować się wtedy do poniższego wzoru:

(Pergnier 1993:17, cyt. za Tomaszewicz 2008: 98).

Wyróżnienia w tekście

Kursywę (czcionkę pochyłą) należy stosować w celu wyróżnienia słów (prosimy nie stosować w tym celu podkreślenia ani pogrubienia czcionki), jak również przy podawaniu tytułów utworów.

Tabele/grafiki

Wszystkie tabele, diagramy i grafiki powinny być czarno-białe i opatrzone podpisem. Prosimy o przesyłanie nam grafik w załączniku w wiadomości e-mail.

Bibliografia:

- W spisie literatury należy podać jedynie autorów i dzieła wspomniane w tekście podstawowym. Autorów należy podać z imienia i nazwiska.
- Bibliografię należy podać w porządku alfabetycznym pod tekstem podstawowym. Książki i artykuły tego samego autora należy w bibliografii podawać w porządku chronologicznym. Jeśli kilka publikacji przypada na ten sam rok, należy rozróżnić poszczególne prace za pomocą małych liter a, b, c itd. (np. 2000a, 2000b).

STUDIA TRANSLATORICA



www.studia-translatorica.pl



www.facebook.com/studiatranslatorica/



@STranslatorica



studia.translatorica@uwr.edu.pl

- Jeżeli w artykule powołują się Państwo na publikacje wydane w języku posługującym się alfabetem innym niż łaciński (np. cyrylicą, alfabetem greckim i in.), uprzejmie prosimy o podanie w spisie literatury danych bibliograficznych cytowanej publikacji w **transliteracji (nie transkrypcji!)** na alfabet łaciński. W przypadku cyrylicy prosimy o stosowanie transliteracji zgodnej z normą **PN-ISO 9: 2000**; w odniesieniu do alfabetu greckiego – transliteracji zgodnej z normą **PN-ISO 843: 1999**. W przypadku publikacji w języku chińskim prosimy stosować **transkrypcję** zgodną z normą **ISO 7098: 1991** (tzw. **Hanyu pinyin**); w odniesieniu do źródeł w języku japońskim – **transkrypcję** zgodną z normą **ISO 3602: 1989** (tzw. **Kunrei-shiki rōmaji**). Zabieg ten podyktowany jest wymogami naukowych baz danych w Europie Zachodniej.
- W bibliografii istnieje możliwość podziału cytowanych publikacji na **literaturę prymarną i sekundarną**.
- Przy sporządzaniu bibliografii należy kierować się następującymi przykładami:

- **monografia:**

Lewicki, Roman (2017). *Zagadnienia lingwistyki przekładu*. Lublin.

- **artykuł w publikacji zbiorowej:**

Stolze, Radegundis (2017). „Quellen der Kreativität beim Übersetzen“. W: Cercel, L./ Agnetta, M./ Amido Lozano, M. T. (red.) *Kreativität und Hermeneutik in der Translation*. Tübingen. S. 267–286.

- **artykuł w czasopiśmie:**

Grucza, Franciszek (1998). „Wyodrębnienie się, stan aktualny i perspektywy świata translacji oraz translatoryki“. W: *Lingua legis* 6/1998. S. 2–12.

- **źródła internetowe:**

Żmudzki, Jerzy (2016). „Ekwiwalencja translacyjna – próba określenia jej aktualnego statusu jako zjawiska i terminu w ogólnej perspektywie translatorycznej“. W: *Lingwistyka Stosowana/ Applied Linguistics/ Angewandte Linguistik* 19. S. 229–242.

(<https://portal.uw.edu.pl/documents/7276721/0/Lingwistyka+Stosowana+19.pdf>, dostęp: 06.10.2018 r.).

- **publikacje tłumaczone:**

Bachmann-Medick, Doris (2012). *Cultural Turns. Nowe kierunki w naukach o kulturze*. Warszawa. (tłum. Krystyna Krzemieniowa).

- **w przypadku wielokrotnie cytowanych źródeł, np. słowników, można zastosować skrót:**

USJP = *Uniwersalny słownik języka polskiego*. Dubisz, Stanisław (red.) (2003). Warszawa.

STUDIA TRANSLATORICA



www.studia-translatorica.pl



www.facebook.com/studiatranslatorica/



@STranslatorica



studia.translatorica@uwr.edu.pl

Skróty obowiązujące w zapisach bibliograficznych:

(red.) – redakcja

(i in.) – i inni

(tłum.) – tłumaczenie

(b.r.) – brak roku (w opisie publikacji, w których nie ma daty wydania)

Pod bibliografią prosimy podać adres służbowy autora artykułu, adres e-mailowy oraz numer ORCID. Jeżeli nie posiadają Państwo tego numeru, prosimy o wygenerowanie go na stronie www.orcid.org.

Wzór:

Jan Kowalski

Uniwersytet Wrocławski

Instytut Filologii Germańskiej

Pl. Nankiera 15 B

50-140 Wrocław

jan.kowalski@uwr.edu.pl

ORCID: 0000-0001-.....-6262